



# Tosaerba Super Bagger da 53 cm

N° del modello 20899—N° di serie 315000001 e superiori

## Manuale dell'operatore

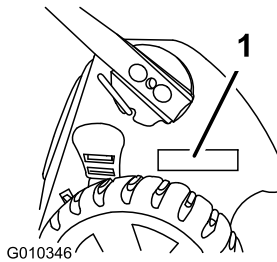
## Introduzione

Questo tosaerba a lame rotanti con operatore a piedi è pensato per l'utilizzo da parte di privati. Il suo scopo è quello di tagliare l'erba di prati ben tenuti di complessi residenziali. Non è stato progettato per tagliare aree cespugliose o per impieghi in agricoltura.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Potete contattare direttamente Toro su [www.Toro.com](http://www.Toro.com) per avere informazioni su prodotti e accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o a un Centro Assistenza Toro e abbiate sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie del prodotto. [Figura 1](#) indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto.



**Figura 1**

1. Targa del numero del modello e del numero di serie

Scrivete il numero del modello e il numero di serie nello spazio seguente:

N° del modello _____
N° di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento ([Figura 2](#)), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



**Figura 2**

1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto fornita a parte.

**Coppia netta:** La coppia lorda o netta di questo motore è stata valutata in laboratorio dal produttore del motore in conformità alla norma SAE (Society of Automotive Engineers) J1940. La configurazione rispondente ai requisiti di sicurezza, emissione e funzionamento comporta una sensibile riduzione della potenza effettiva del motore di questa classe di tosaerba. Vai su [www.Toro.com](http://www.Toro.com) per visualizzare le specifiche relative al modello di tosaerba.

Non alterate i comandi del motore né la velocità del regolatore; potreste creare rischi per la sicurezza con conseguenti lesioni alle persone.

## Indice

Introduzione .....	1
Sicurezza .....	2
Sicurezza generale del tosaerba .....	2
Pressione acustica .....	3
Potenza acustica .....	4
Vibrazione su mani-braccia .....	4
Adesivi di sicurezza e informativi .....	4
Preparazione .....	5
1 Apertura della stegola .....	5
2 Montaggio del cavo dell'avviatore autoavvolgente nel guidacavo .....	5
3 Riempimento del motore con olio .....	6
4 Installazione del tappo mulching o del cesto di raccolta .....	6
5 Montaggio del cesto di raccolta .....	8
Quadro generale del prodotto .....	9
Specifiche .....	9
Funzionamento .....	10
Riempimento del serbatoio del carburante.....	10
Controllo del livello dell'olio motore.....	10



Regolazione dell'altezza di taglio .....	11
Regolazione dell'altezza della sezione superiore della stegola .....	11
Avviamento del motore .....	12
Utilizzo della trazione automatica .....	13
Spegnimento del motore .....	13
Mulching dello sfalcio .....	13
Utilizzo del cesto di raccolta .....	13
Scarico laterale dello sfalcio .....	15
Suggerimenti .....	16
Manutenzione .....	17
Programma di manutenzione raccomandato .....	17
Preparazione per la manutenzione .....	17
Manutenzione del filtro dell'aria .....	17
Cambio dell'olio motore .....	18
Lubrificazione della sezione superiore della stegola .....	19
Regolazione della trazione automatica .....	19
Sostituzione della lama .....	20
Pulizia del sottoscocca della macchina .....	21
Rimessaggio .....	22
Preparazione del tosaerba per il rimessaggio .....	22
Piegatura della stegola .....	22
Rimuovete del tosaerba dal rimessaggio .....	23

## Sicurezza

Questa macchina è stata progettata in conformità con EN ISO 5395:2013.

**L'errato utilizzo o manutenzione di questo tosaerba può causare infortuni. Limitate il rischio di infortuni attenendovi alle seguenti istruzioni di sicurezza.**

Toro ha progettato e collaudato questo tosaerba per offrire un servizio ragionevolmente sicuro; tuttavia, la mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare infortuni.

**Per garantire la massima sicurezza e le migliori prestazioni e familiarizzare con il prodotto, è essenziale che tutti gli operatori del tosaerba leggano attentamente e comprendano il contenuto di questo manuale prima ancora di avviare il motore. Fate sempre attenzione al simbolo di allarme (Figura 2), che indica Attenzione, Avvertenza o Pericolo – “norme di sicurezza”. Leggete e comprendete le istruzioni, perché si tratta della vostra sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare infortuni.**

## Sicurezza generale del tosaerba

Questa falciatrice è in grado di amputare mani e piedi, e scagliare oggetti. La mancata osservanza delle seguenti norme di sicurezza può provocare gravi infortuni ed anche la morte.

## Addestramento

- Leggete attentamente le istruzioni. Prendete dimestichezza con i comandi e il corretto utilizzo delle apparecchiature.
- Non consentite mai l'uso del tosaerba a bambini o a persone che non abbiano perfetta conoscenza delle presenti istruzioni. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
- Ricordate sempre che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti o pericoli occorsi ad altre persone o alla loro proprietà.
- Comprendete le spiegazioni di tutti i pittogrammi riportati sul tosaerba o nelle istruzioni.

## Benzina

**AVVERTENZA** – La benzina è altamente infiammabile. Prendete le seguenti precauzioni.

- Conservate il carburante in apposite taniche.
- Eseguite sempre i rifornimenti all'aperto e non fumate durante l'operazione.
- Aggiungete il carburante prima di avviare il motore. Non togliete mai il tappo del serbatoio, né aggiungete benzina a motore acceso o caldo;
- Se versate inavvertitamente della benzina, non avviate il motore, ma allontanate il tosaerba dall'area interessata evitando di generare una fonte di accensione, finché i vapori di benzina non si saranno dissipati.
- Montate saldamente tutti i tappi del serbatoio carburante e della tanica.

## Preparazione

- Indossate pantaloni lunghi e calzature robuste e antiscivolo quando tosate. Non usate mai l'apparecchiatura a piedi nudi o in sandali.
- Ispezionate attentamente l'area in cui deve essere utilizzata l'apparecchiatura, e togliete tutte le pietre, rametti, ossi ed altri corpi estranei.
- Prima dell'uso controllate sempre a vista che le protezioni e i dispositivi di sicurezza, come deflettori e/o cesti di raccolta, siano montati e perfettamente funzionanti.
- Prima dell'uso controllate sempre a vista che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituite in serie lame e bulloni usurati o danneggiati, per mantenere il bilanciamento.

## Avviamento

- Non inclinate la macchina quando avviate il motore, salvo quando deve essere inclinata per l'avviamento. In questo caso non inclinatelo più del necessario, e sollevate soltanto il lato lontano dall'operatore.
- Avviate il motore con cautela, osservando le istruzioni e tenendo i piedi lontano dalla lama (o lame), non davanti al condotto di scarico.

## Funzionamento

- Non tosate in prossimità di altre persone, soprattutto bambini, o di animali da compagnia.
- Tosate solamente alla luce del giorno o con illuminazione artificiale adeguata.
- Prestate attenzione a fosse e ad altri pericoli nascosti.
- Non mettete le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. Restate sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Non sollevate né trasportate il tosaerba se il motore è acceso.
- Prestate la massima attenzione quando fate marcia indietro o tirate verso di voi un tosaerba con operatore a piedi.
- Camminate, non correte.
- Pendenze:
  - Non tosate versanti molto scoscesi.
  - Prestate la massima attenzione sulle pendenze.
  - Tosate le pendenze con movimento laterale, mai verso l'alto e il basso, e invertite la direzione con la massima cautela sulle pendenze.
  - Procedete sempre con passo sicuro sulle pendenze.
- Rallentate sulle pendenze e sulle curve strette per evitare ribaltamenti e la perdita di controllo.
- Fermate la lama prima di inclinare il tosaerba per il trasferimento se dovete attraversare superfici non erbose e per trasferirlo avanti e indietro dalla zona da tosare.
- Non azionate il motore in un locale chiuso in cui possano raccogliersi i fumi tossici dell'ossido di carbonio e altri gas di scarico.
- Spegnete il motore
  - ogni volta che lasciate la macchina incustodita.
  - prima del rifornimento di carburante.
  - prima di togliere il cesto di raccolta.
  - prima di regolare l'altezza, a meno che la regolazione non possa essere eseguita dalla posizione di guida.
- Spegnete il motore e staccate il cappellotto dalla candela:
  - prima di disintasare o rimuovere ostruzioni dal condotto di scarico.
  - prima di controllare, pulire o eseguire interventi sulla macchina.
  - dopo aver colpito un corpo estraneo; ispezionate il tosaerba per rilevare eventuali danni, ed effettuate le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e utilizzarlo;
  - se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo (controllatela immediatamente).
- I lampi possono causare lesioni gravi o morte. Se vedete lampi o udite tuoni vicini all'area in cui vi trovate, non utilizzate la macchina; cercate un riparo.
- Prestate attenzione al traffico quando attraversate o procedete nei pressi di una strada.

## Manutenzione e rimessaggio

- Mantenete adeguatamente serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti, per assicurarvi che l'apparecchiatura funzioni nelle migliori condizioni di sicurezza.
- Non usate lance ad alta pressione per la pulizia delle attrezzature sulla macchina.
- Non tenete le apparecchiature con benzina nel serbatoio o all'interno di edifici dove i vapori possano raggiungere fiamme libere o scintille.
- Lasciate raffreddare il motore prima del rimessaggio al chiuso.
- Per ridurre il rischio d'incendio, mantenete motore, marmitta di scarico, vano batteria e zona di conservazione della benzina esenti da erba, foglie ed eccessi di grasso.
- Controllate spesso i componenti del cesto di raccolta e la protezione di scarico, e all'occorrenza sostituiteli con parti raccomandate dal produttore.
- Sostituite le parti usurate o danneggiate, per motivi di sicurezza.
- Sostituite le marmitte di scarico difettose.
- Dovendo scaricare il serbatoio del carburante, eseguite l'operazione all'aperto.
- Non modificate la taratura del regolatore del motore e non fate superare al motore i regimi previsti. Il motore che funziona a velocità eccessiva può aumentare il rischio di infortuni.
- Durante la messa a punto della macchina fate attenzione a non intrappolare le dita tra le lame in movimento e le parti fisse della macchina.
- **Per garantire le massime prestazioni e sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. Non utilizzate ricambi o accessori compatibili, in quanto potrebbero compromettere la sicurezza.**

## Rimorchio

- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o da un autocarro.
- Utilizzate rampe larghe per il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o da un autocarro.
- Fissate saldamente la macchina in basso utilizzando cinghie, catene, cavi o corde. Le cinghie anteriori e posteriori dovranno essere rivolte verso il basso e all'esterno rispetto alla macchina.

## Pressione acustica

Questa unità ha un livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 89 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA.

Il livello di pressione acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma EN ISO 5395:2013.

## Potenza acustica

Questa unità ha un livello di potenza acustica garantito di 98 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA.

Il livello di potenza acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma ISO 11094.

### ⚠ ATTENZIONE

L'esposizione a lungo termine al rumore durante l'utilizzo della macchina può causare un certo grado di perdita dell'udito.

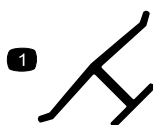
Indossate protezioni acustiche adeguate ogni volta che utilizzate la macchina per un lungo periodo di tempo.

## Vibrazione su mani-braccia

Livello di vibrazione misurato per la mano destra = 3.8 m/s<sup>2</sup>

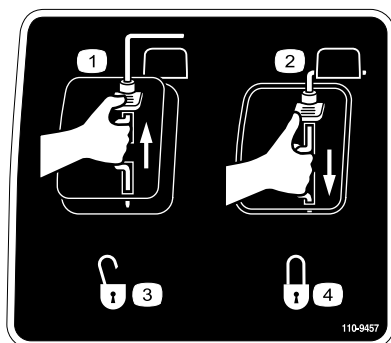
## Adesivi di sicurezza e informativi

**Importante:** Gli adesivi di sicurezza o d'istruzione sono affissi nelle adiacenze di punti potenzialmente pericolosi. Sostituite gli adesivi danneggiati.



Marchio del costruttore

1. Indica che la lama è specificata come una parte realizzata dal costruttore della macchina originale.



110-9457

1. Spegnimento del motore
2. Accensione del motore
3. Sbloccato
4. Bloccato

Livello di vibrazione misurato per la mano sinistra = 4.1 m/s<sup>2</sup>

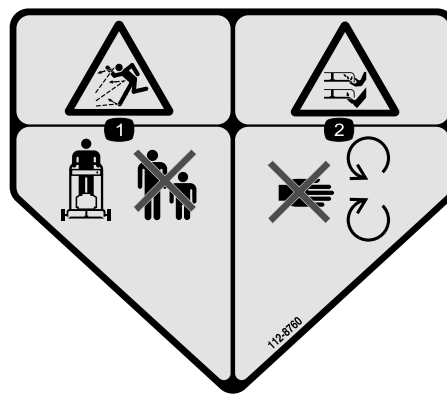
Valore d'incertezza (K) = 2,1 m/s<sup>2</sup>

I valori rilevati sono stati determinati in conformità con le procedure definite nella norma EN ISO 5395:2013.

### ⚠ ATTENZIONE

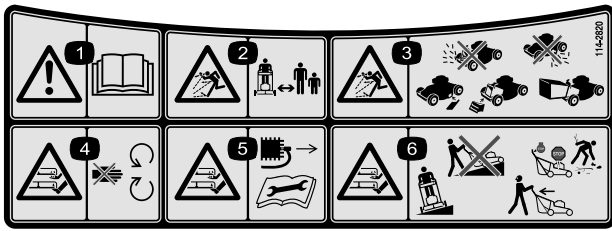
L'esposizione a lungo termine alle vibrazioni durante l'utilizzo della macchina può causare un certo grado di intorpidimento di mani e polsi.

Indossate guanti che smorzino le vibrazioni ogni volta che utilizzate la macchina per un lungo periodo di tempo.



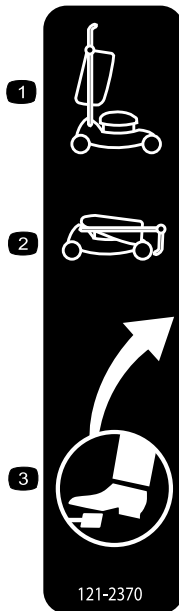
112-8760

1. Pericolo di lancio di oggetti. Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
2. Ferita o smembramento di mano o piede. Non avvicinatevi alle parti in movimento.



114-2820

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. Avvertenza – Leggete il <i>Manuale dell'operatore</i>.</p> <p>2. Pericolo di lancio di oggetti – Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.</p> <p>3. Pericolo di lancio di oggetti — non azionate il tosaerba se sullo scarico posteriore non è montato il coperchio di scarico o il cesto di raccolta e se sullo scarico laterale non è montato il carter o il deflettore.</p> | <p>4. Pericolo di ferite o smembramento di mano o piede causati dalla lama del tosaerba – Restate lontano dalle parti in movimento.</p> <p>5. Pericolo di ferita o smembramento di mani o piedi a causa della lama del tosaerba – Togliete la chiave di accensione e leggete le istruzioni prima di eseguire interventi di revisione o manutenzione.</p> <p>6. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi a causa della lama del tosaerba — Tosate trasversalmente alla pendenza, mai verso l'alto e il basso; spegnete il motore prima di lasciare la postazione di guida e guardate dietro di voi prima di retrocedere.</p> |
|--|--|

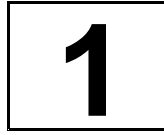


121-2370

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| <p>1. Stegola in posizione di sollevamento</p> <p>2. Stegola abbassata</p> | <p>3. Posizione pedale</p> |
|--|----------------------------|

# Preparazione

**Importante:** Togliete il foglio di protezione di plastica che ricopre il motore, e gettate.



## Apertura della stegola

**Non occorrono parti**

### Procedura

1. Spostate la stegola indietro e mantenete ferma la sua sezione superiore (Figura 3).

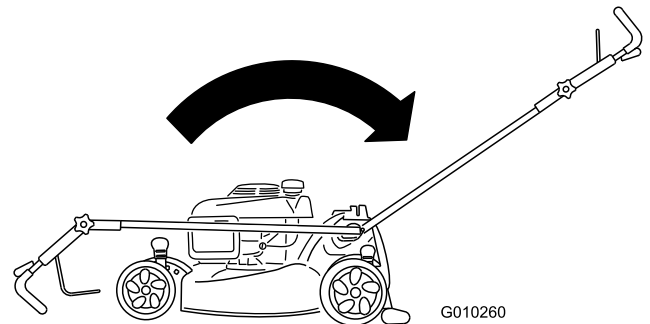


Figura 3

**Nota:** La stegola andrà in posizione con uno scatto.

2. Serrate la manopola della sezione superiore della stegola avvitandola a fondo (Figura 4).

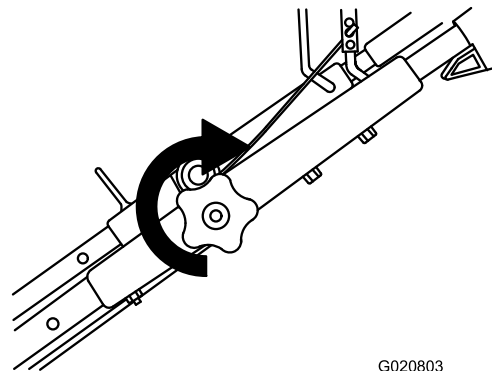


Figura 4

G020803

# 2

## Montaggio del cavo dell'avviatore autoavvolgente nel guidacavo

Non occorrono parti

### Procedura

**Importante:** Per avviare il motore in modo sicuro e facile ogniqualvolta usate la macchina, montate il cavo dell'avviatore autoavvolgente nel guidacavo.

Tirate il cavo dell'avviatore autoavvolgente facendolo passare attraverso il guidacavo sulla stegola (Figura 5).

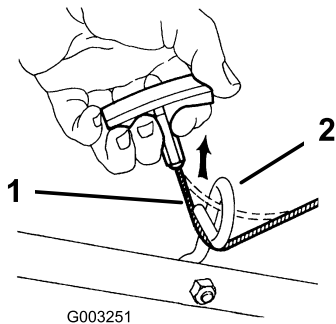


Figura 5

1. Cavo dell'avviatore autoavvolgente
2. Guidacavo

# 3

## Riempimento del motore con olio

Non occorrono parti

### Procedura

**Importante:** La macchina viene consegnata senza olio nel motore. Prima di avviare il motore riempite il carter con l'olio.

1. Portate la macchina su una superficie piana.
2. Rimuovete l'asta di livello (Figura 6) e versate nel tubo di riempimento una quantità d'olio pari a circa 3/4 della capacità del carter.

**Nota:** Riempimento massimo: 0,55 l, tipo: olio detergente SAE 30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

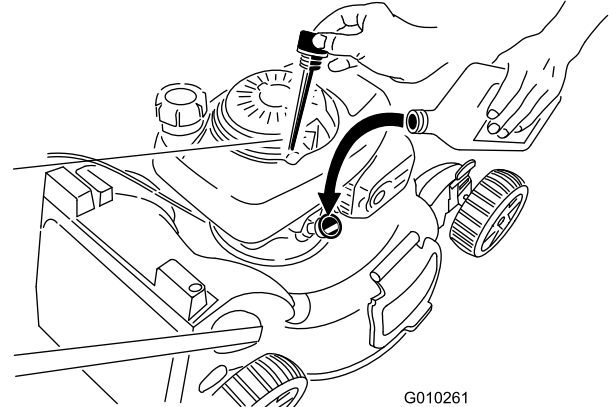
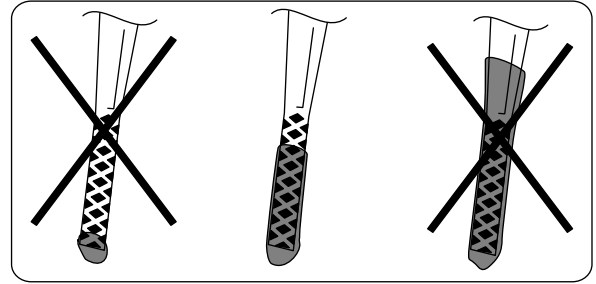


Figura 6

3. Tergete l'asta con un panno pulito.
4. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento dell'olio, **senza avvitare**.
5. Rimuovete l'asta di livello e controllate il livello dell'olio sulla stessa; vedere Figura 6.
  - Se il livello dell'olio è troppo basso, aggiungete lentamente una piccola quantità di olio nel relativo tubo di riempimento, attendete 3 minuti, quindi ripetete le fasi da 3 a 5 fino a raggiungere il livello corretto sull'asta di livello come mostrato in Figura 16.
  - Se il livello dell'olio è troppo alto, drenate l'olio in eccesso fino a raggiungere il livello corretto mostrato in Figura 16. Per spurgare l'olio superfluo, vedere [Cambio dell'olio motore \(pagina 18\)](#).

**Importante:** Non avviate il motore con il livello dell'olio troppo basso o troppo alto per evitare di danneggiarlo.

6. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento dell'olio e chiudete saldamente.

**Importante:** Cambiate l'olio motore dopo le prime 5 ore di servizio, e in seguito ogni anno. Vedere [Cambio dell'olio motore \(pagina 18\)](#).

# 4

## Installazione del tappo mulching o del cesto di raccolta

Non occorrono parti

### Procedura

È necessario installare correttamente il tappo mulching (per il riciclo o lo scarico laterale dello sfalcio) o il cesto di raccolta, altrimenti **il motore non parte**.

La macchina è dotata di un interruttore di sicurezza (posto sul fondo della scanalatura nella parte destra superiore posteriore della macchina), che impedisce alla macchina di funzionare in assenza di un tappo mulching o di un cesto di raccolta in posizione. In questo modo la macchina non può lanciare detriti contro l'operatore attraverso l'apertura posteriore.

Per permettere all'interruttore di rilevare il tappo mulching, la parte superiore della leva del tappo deve essere **inserita completamente** nella scanalatura (Figura 7).

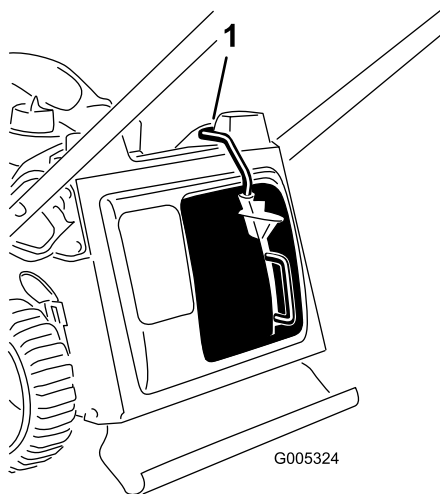


Figura 7

1. Parte superiore della leva del tappo mulching nella scanalatura dell'interruttore

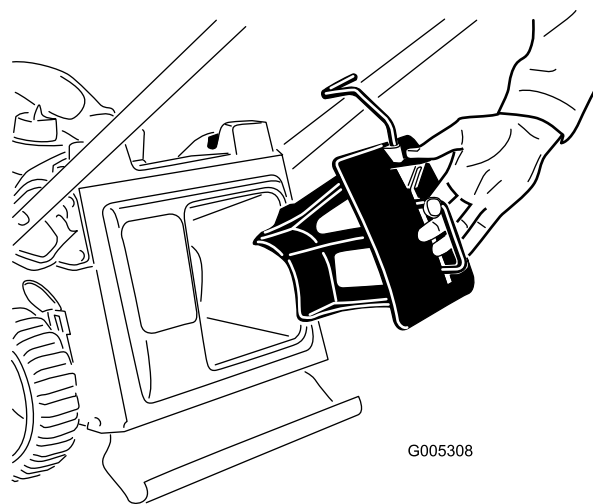


Figura 8

2. Col pollice schiacciate il pulsante presente sulla leva per inserire completamente il tappo mulching nell'apposita apertura (Figura 9).

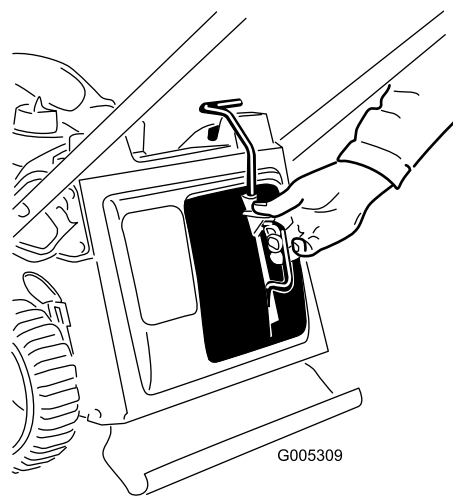


Figura 9

3. Togliete il pollice dal pulsante sulla leva e assicuratevi che la parte superiore della leva sia inserita completamente nella scanalatura (Figura 10). **Se la parte superiore della leva non è inserita nella scanalatura, il tosaerba non si avvia!**

1. Qualora non sia già montato in sede, inserite il tappo mulching nella macchina (Figura 8).

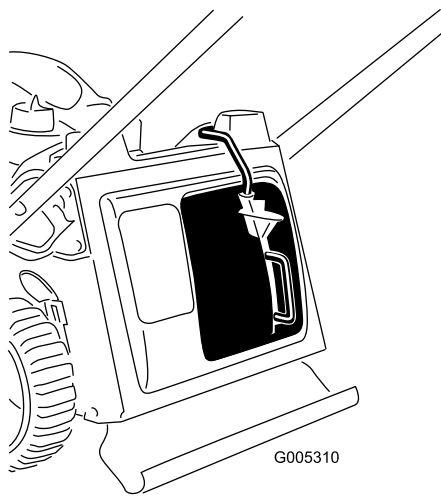


Figura 10

**Nota:** Se la leva non si inserisce correttamente, scollegate il cappello dalla candela, poi verificate l'eventuale presenza di accumuli di detriti nel condotto e rimuoveteli.

# 5

## Montaggio del cesto di raccolta

Non occorrono parti

### Procedura

1. Infilate il cesto di raccolta sopra il telaio come illustrato in Figura 11.

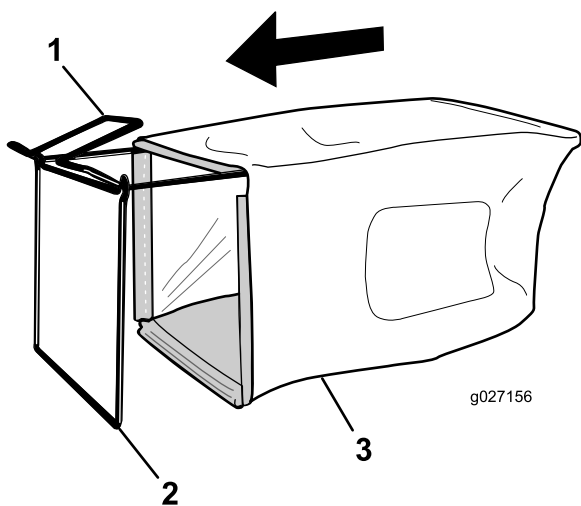


Figura 11

- |            |                      |
|------------|----------------------|
| 1. Stegola | 3. Cesto di raccolta |
| 2. Telaio  |                      |

**Nota:** Non infilate il cesto sopra la stegola (Figura 11).

2. Agganciate il canale inferiore del cesto sul fondo del telaio (Figura 12).

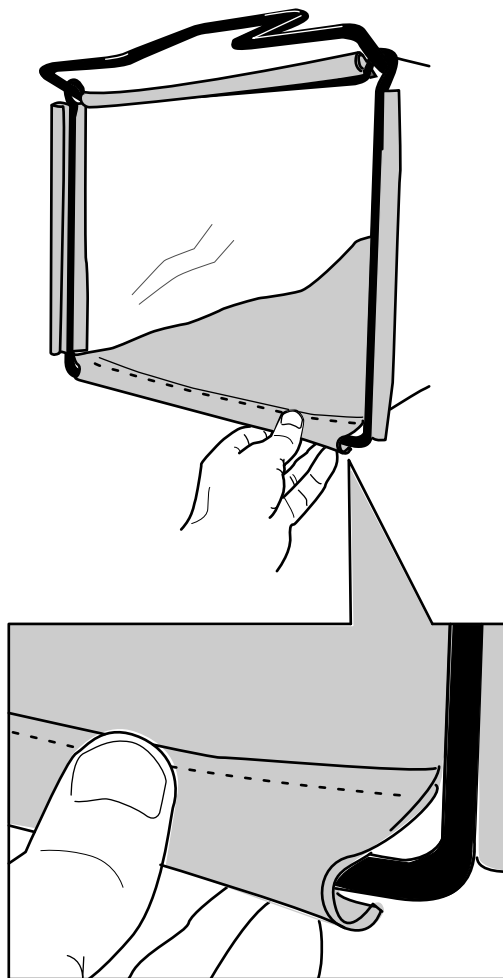


Figura 12

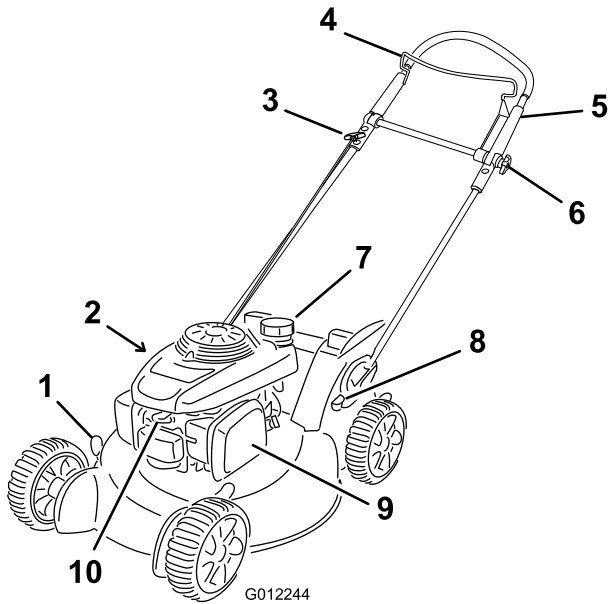
3. Agganciate i canali superiore e laterali del cesto rispettivamente sulle parti superiore e laterali del telaio (Figura 12).



# Quadro generale del prodotto

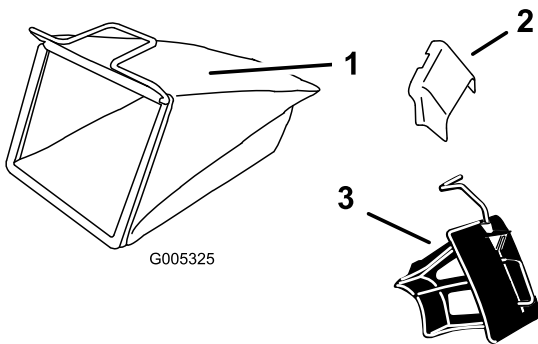
# Specifiche

Modello	Peso	Lun- ghezza	Lar- ghezza	Altezza
20897	36 kg (80 lb)	159 cm	56 cm	110 cm



**Figura 13**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Leva dell'altezza di taglio (4)               | 6. Manopola della sezione superiore della stegola |
| 2. Asta di livello/rifornimento (non illustrata) | 7. Tappo del serbatoio del carburante             |
| 3. Maniglia dell'avviatore autoavvolgente        | 8. Pedale   |
| 4. Barra di comando della lama                   | 9. Filtro dell'aria                               |
| 5. Maniglia superiore                            | 10. Candela                                       |



**Figura 14**

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Cesto di raccolta            | 3. Tappo mulching (premontato sulla macchina) |
| 2. Condotto di scarico laterale |   |

# Funzionamento

## Riempimento del serbatoio del carburante

### Carburante raccomandato:

- Per ottenere risultati ottimali utilizzate solo benzina senza piombo fresca e pulita (con meno di 30 giorni), di 87 o più ottani (metodo di classificazione (R+M)/2).
- **Etanolo:** È accettabile la benzina con etanolo fino al 10% (nafta) o 15% di MTBE (metil-ter-butil etere) per volume. Etanolo e MTBE non sono identici. L'utilizzo di benzina con etanolo al 15% (E15) per volume non è approvato. **Non utilizzate benzina con etanolo superiore al 10% per volume**, come E15 (contiene etanolo al 15%), E20 (contiene etanolo al 20%) o E85 (contiene etanolo fino all'85%). L'utilizzo di benzina non approvata può provocare problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.
- **Non** utilizzate benzina contenente metanolo.
- Nella stagione invernale, **non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori senza utilizzare un apposito stabilizzatore.
- **Non** aggiungete olio alla benzina.

**Importante:** Per ridurre il rischio di avviamenti difficoltosi, versate nella benzina (conservata per non più di 30 giorni) uno stabilizzatore per carburante per l'intera stagione; esaurite il carburante nella macchina prima di riparla per oltre 30 giorni.

Non utilizzate additivi per carburante diversi dallo stabilizzatore/condizionatore. Non utilizzate stabilizzatori a base di alcol come etanolo, metanolo o alcol isopropilico.

## ⚠ PERICOLO

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Un incendio o un'esplosione a causa della benzina possono ustionare voi ed altre persone.

- Per impedire che una carica elettrostatica faccia incendiare la benzina, mettete la tanica e/o la macchina per terra prima del riempimento, mai in un veicolo o su un oggetto.
- Riempite il serbatoio all'aperto, a motore freddo. Tergete le perdite accidentali.
- Non maneggiate la benzina quando fumate, o nelle adiacenze di una fiamma libera o di scintille.
- Conservate la benzina in una tanica per carburante approvata, fuori dalla portata dei bambini.
- Non inclinate la macchina sul fianco con il carburante nel serbatoio.

1. Pulite l'area intorno al tappo del serbatoio del carburante e togliete il tappo (Figura 15).

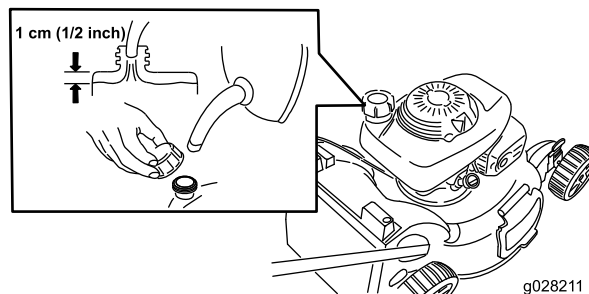


Figura 15

2. Riempite il serbatoio del carburante lasciando almeno 1 cm di distanza tra il livello della benzina e la parte inferiore del bocchettone, in modo tale che la benzina abbia spazio per espandersi.
3. Inserite il tappo del serbatoio del carburante e serratelo saldamente a mano.

## Controllo del livello dell'olio motore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

**Nota:** Riempimento massimo: 0,55 l, tipo: olio detergente SAE 30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

1. Portate la macchina su una superficie piana.
2. Togliete l'asta di livello (Figura 16).

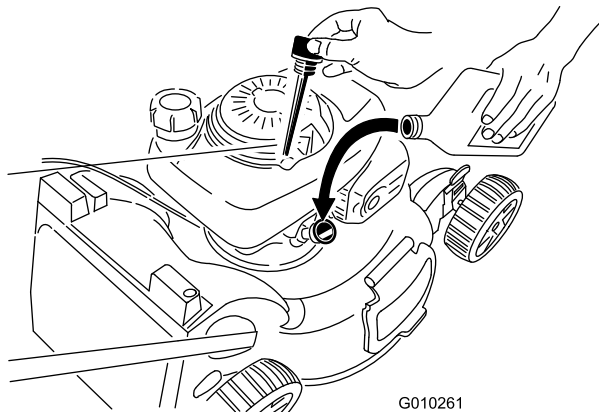
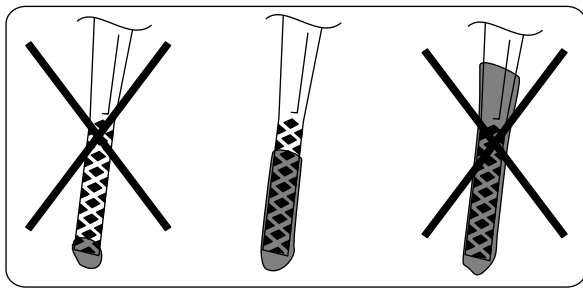


Figura 16

3. Tergete l'asta con un panno pulito.
4. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento dell'olio, **senza avvitare**.
5. Rimuovete l'asta di livello e controllate il livello dell'olio sulla stessa; vedere [Figura 16](#).
  - Se il livello dell'olio è troppo basso, aggiungete lentamente una piccola quantità di olio nel relativo tubo di riempimento, attendete 3 minuti, quindi ripetete le fasi da 3 a 5 fino a raggiungere il livello corretto sull'asta di livello come mostrato in [Figura 6](#).
  - Se il livello dell'olio è troppo alto, drenate l'olio in eccesso fino a raggiungere il livello corretto mostrato in [Figura 6](#). Per spurgare l'olio superfluo, vedere [Cambio dell'olio motore \(pagina 18\)](#).

**Importante:** Non avviate il motore con il livello dell'olio troppo basso o troppo alto per evitare di danneggiarlo.

6. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento dell'olio e chiudete saldamente.

## Regolazione dell'altezza di taglio

### ⚠ AVVERTENZA

Mentre regolate l'altezza di taglio potreste toccare la lama in movimento e ferirvi gravemente.

- Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
- Non avvicinatevi al silenziatore caldo.
- Non inserite le dita sotto la scocca mentre regolate l'altezza di taglio.

Regolate l'altezza di taglio come opportuno. Impostate le ruote anteriori alla stessa altezza di quelle posteriori ([Figura 17](#)).

**Nota:** Per alzare la macchina, spostate in avanti tutte le leve dell'altezza di taglio; per abbassarla, spostate indietro tutte le leve dell'altezza di taglio.

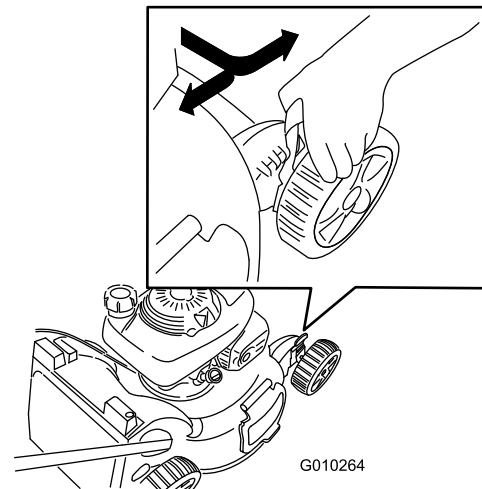


Figura 17

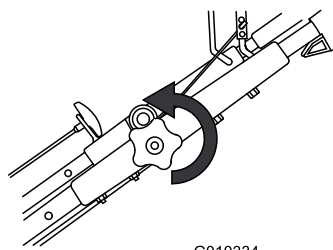
**Nota:** Altezze di taglio: 25 mm, 35 mm, 44 mm, 54 mm, 64 mm, 73 mm, 83 mm, 92 mm e 102 mm.

## Regolazione dell'altezza della sezione superiore della stegola

Potete alzare o abbassare la sezione superiore della stegola nella posizione più comoda.

**Nota:** Non potete alzare la sezione superiore della stegola oltre l'angolo di inclinazione della sezione inferiore.

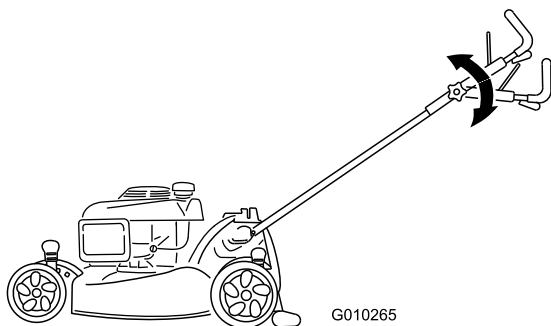
1. Allentate la manopola della sezione superiore della stegola ([Figura 18](#)).



G010334

**Figura 18**

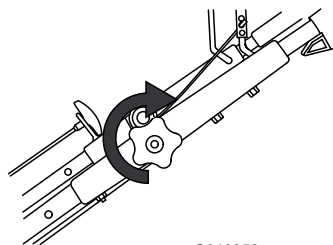
2. Spostate la sezione superiore della stegola nella posizione desiderata (Figura 19).



G010265

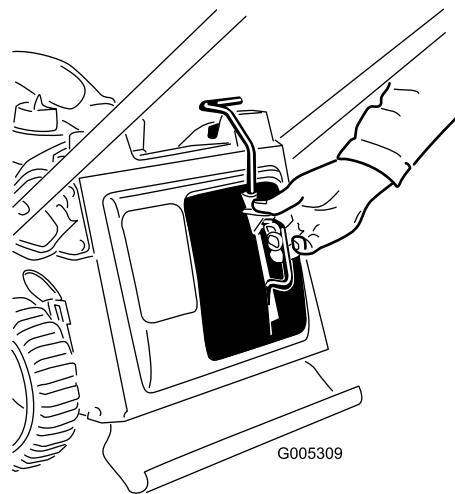
**Figura 19**

3. Serrate la manopola della sezione superiore della stegola avvitandola a fondo (Figura 20).



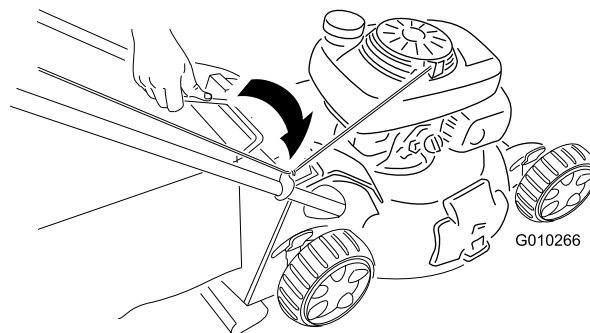
G010352

**Figura 20**



G005309

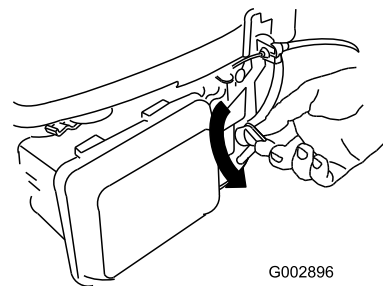
**Figura 21**



G010266

**Figura 22**

2. Girate la leva della valvola del carburante in posizione On (Figura 23).



G002896

**Figura 23**

3. Tenete la barra di comando della lama premuta contro la stegola e tirate le maniglia dell'avviatore autoavvolgente (Figura 24).

## Avviamento del motore

### ▲ AVVERTENZA

La macchina è rumorosa e potrebbe danneggiare l'udito.

Usate la protezione per l'udito.

**Importante:** La macchina è dotata di un interruttore di sicurezza che ne impedisce l'avviamento prima di avere installato correttamente il tappo mulching o il cesto di raccolta.

1. Installate il tappo mulching (Figura 21) o il cesto di raccolta (Figura 22) sulla macchina.

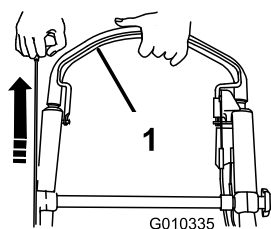


Figura 24

1. Barra di comando della lama

**Nota:** Se il tosaerba non si avvia, contattate un Centro Assistenza autorizzato.

## Utilizzo della trazione automatica

Per azionare la trazione automatica, camminate tenendo le mani sulla sezione superiore della stegola e i gomiti vicino ai fianchi; la macchina terrà automaticamente il passo.

## Spegnimento del motore

Per spegnere il motore rilasciate la barra di controllo della lama (Figura 25).

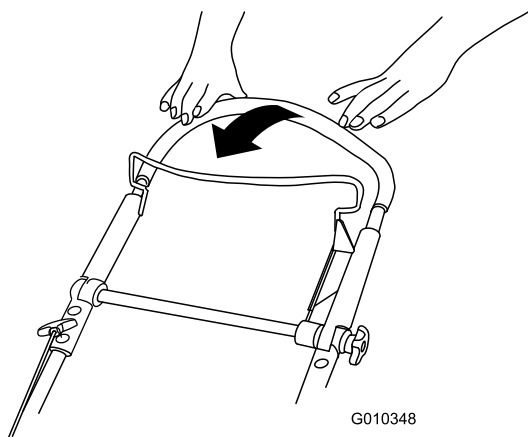


Figura 25

### ⚠ ATTENZIONE

Quando rilasciate la barra di comando della lama, sia il motore sia la lama devono fermarsi entro tre secondi. Se non si dovessero fermare perfettamente, smettete subito di usare il tosaerba e rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato.

## Mulching dello sfalcio

La macchina viene spedita dalla fabbrica pronta per il mulching dello sfalcio e delle foglie e il loro riciclo nel tappeto erboso.

Prima del mulching dello sfalcio, togliete il cesto di raccolta dal tosaerba, se montato; vedere [Rimozione del cesto di](#)

[raccolta](#) (pagina 14). Se il condotto di scarico laterale è montato sulla macchina, toglietelo e bloccate lo sportello di scarico laterale; vedere [Rimozione del condotto di scarico laterale](#) (pagina 15) prima del mulching dello sfalcio.

**Importante:** La macchina è dotata di un interruttore di sicurezza che ne impedisce l'avviamento prima di avere installato correttamente il tappo mulching sulla macchina stessa (Figura 26).

Montate il tappo mulching come illustrato nella Figura 26.

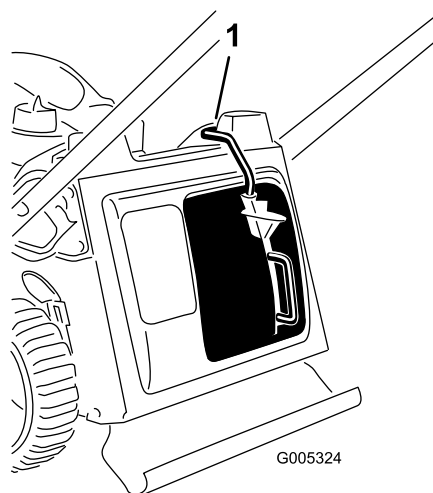


Figura 26

1. Parte superiore della leva del tappo mulching nella scanalatura dell'interruttore

## Utilizzo del cesto di raccolta

Utilizzate il cesto di raccolta quando desiderate raccogliere lo sfalcio e le foglie dal tappeto erboso.

### ⚠ AVVERTENZA

Non utilizzate il cesto di raccolta se è consumato, in quanto sassolini e simili corpi estranei possono essere scagliati verso di voi o gli astanti, causando gravi ferite o anche la morte.

Controllate spesso le condizioni del cesto di raccolta. Se è danneggiato, montate un nuovo raccoglitore Toro di ricambio.

Se il condotto di scarico laterale è montato sulla macchina, toglietelo e bloccate lo sportello di scarico laterale; vedere [Rimozione del condotto di scarico laterale](#) (pagina 15) prima di utilizzare il cesto di raccolta dello sfalcio.

### ⚠ AVVERTENZA

La lama è affilata, e può causare gravi ferite.

Prima di lasciare la postazione di guida, spegnete il motore e attendete che si siano fermate tutte le parti in movimento.

## Montaggio del cesto di raccolta

1. Togliete il tappo mulching (Figura 27).

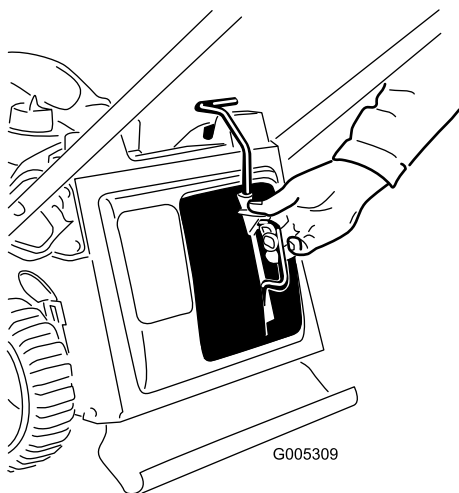


Figura 27

2. Avvolgete il cavo di avviamento attorno al guidacavo inferiore (Figura 28).

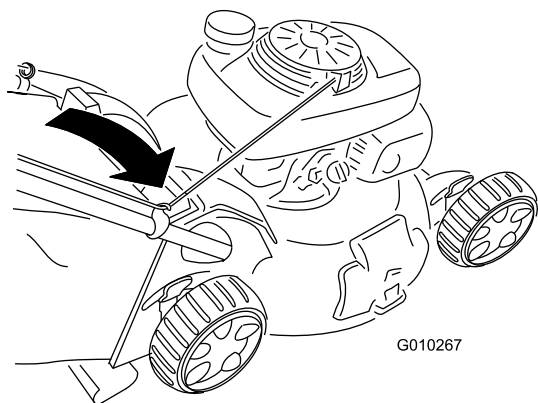


Figura 28

- Nota:** Il guidacavo inferiore rilascia il cavo di avviamento quando tirate l'avviatore autoavvolgente.
3. Inserite la maniglia del cesto di raccolta nelle scanalature presenti sulla parte superiore della tosaerba (Figura 29).

**Importante:** La macchina è dotata di un interruttore di sicurezza che ne impedisce l'avviamento prima di avere installato correttamente il cesto di raccolta sulla macchina stessa.

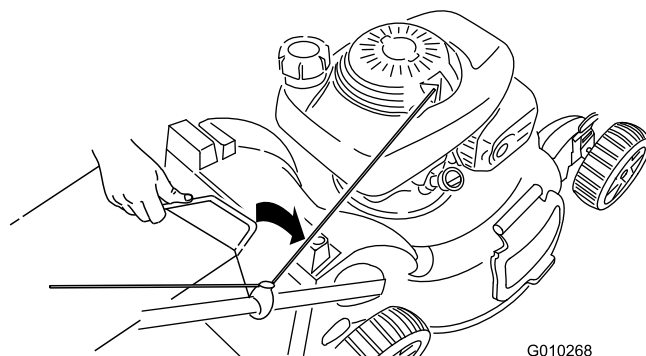


Figura 29

## Rimozione del cesto di raccolta

1. Avvolgete il cavo di avviamento attorno al guidacavo inferiore (Figura 30).

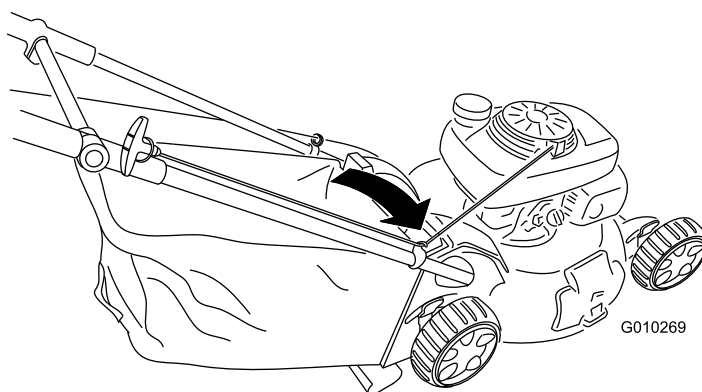


Figura 30

2. Sollevate la maniglia del cesto di raccolta estraendola dalle scanalature presenti sulla parte superiore della macchina e staccare il cesto dalla macchina stessa (Figura 31).

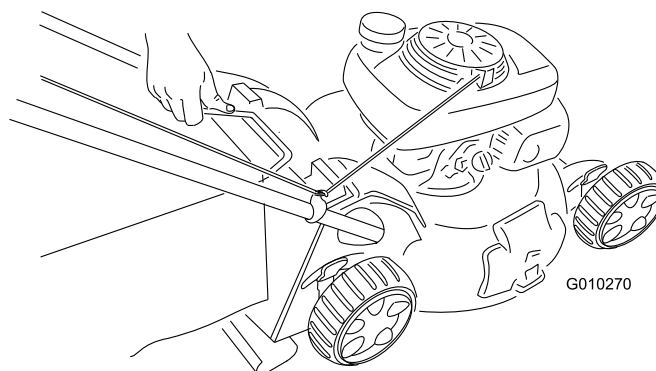


Figura 31

3. Montate il tappo mulching (Figura 32).

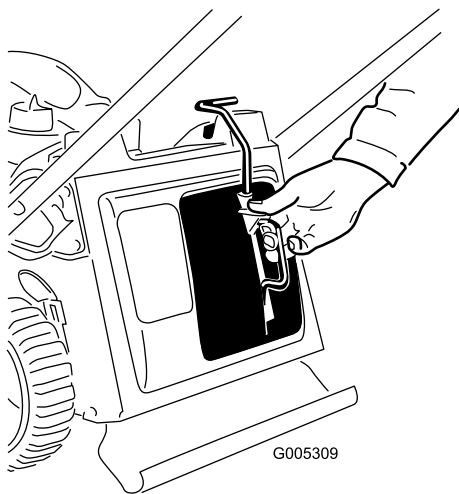


Figura 32

## Scarico laterale dello sfalcio

Utilizzate lo scarico laterale per la falciatura di erba molto alta.

Prima di scaricare lateralmente lo sfalcio, togliete il cesto di raccolta dal tosaerba, se montato; fate riferimento a [Rimozione del cesto di raccolta](#) (pagina 14).

**Importante:** La macchina è dotata di un interruttore di sicurezza che ne impedisce l'avviamento prima di avere installato correttamente il tappo mulching sulla macchina stessa; vedere [Mulching dello sfalcio](#) (pagina 13).

### Montaggio del condotto di scarico laterale

1. Sbloccate lo sportello di scarico laterale ([Figura 33](#)).

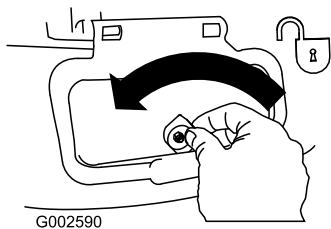


Figura 33

2. Alzate lo sportello di scarico laterale per aprirlo ([Figura 34](#)).

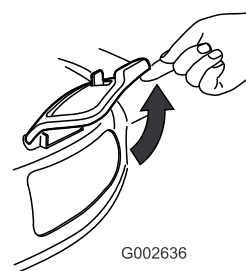


Figura 34

3. Montate il condotto di scarico laterale e chiudete lo sportello sul condotto ([Figura 35](#)).

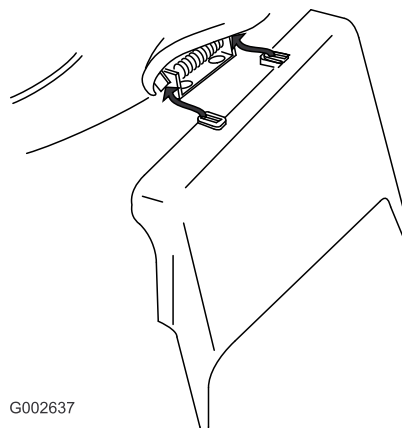


Figura 35

### Rimozione del condotto di scarico laterale

Per rimuovere il condotto di scarico laterale, invertite le precedenti operazioni.

**Importante:** Dopo aver chiuso lo sportello di scarico laterale, bloccatelo ([Figura 36](#)).

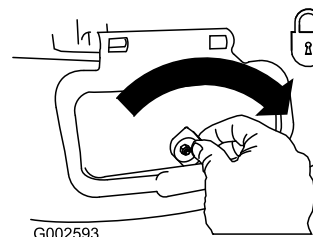


Figura 36

# Suggerimenti

## Falciatura dell'erba

### **⚠ AVVERTENZA**

Una lama curva, danneggiata o allentata può staccarsi dalla macchina e ferire gravemente voi o gli astanti.

- Sgombrate la zona da bacchette, sassi, fili, rami ed altri corpi estranei che possano essere colpiti dalla lama.
- Evitate di colpire oggetti solidi con la lama. Non tosate deliberatamente sopra un oggetto.
- Se il tosaerba colpisce un oggetto o vibra, spegnete immediatamente il motore, scollegate il cappellotto dalla candela e verificate se il tosaerba ha subito danni.
- Prestate attenzione durante l'ispezione/la manutenzione della lama; è affilata e potrebbe tagliarvi.
- Tenete la lama saldamente imbullonata e sostituirla a ogni stagione di tosatura utilizzando una lama di ricambio originale Toro.
- Falciate soltanto un terzo del filo d'erba per volta. Non falciate con impostazioni inferiori a 51 mm, a meno che l'erba non sia rada o nel tardo autunno, quando l'erba inizia a rallentare la crescita. Vedere [Regolazione dell'altezza di taglio \(pagina 11\)](#).
- Per falciare erba alta più di 15 cm, tosate prima all'altezza di taglio superiore camminando lentamente, quindi tosate di nuovo ad un'altezza inferiore per ottenere un tappeto erboso più attraente. Se l'erba è troppo alta, il tosaerba può intasarsi e arrestare il motore.
- Tosate soltanto erba o foglie asciutte. Erba e foglie bagnate tendono ad ammucchiarsi sul tappeto erboso, e possono intasare il tosaerba o arrestare il motore.

### **⚠ AVVERTENZA**

**Erba e foglie bagnate possono causare gravi ferite se doveste scivolare e toccare la lama. Tosate soltanto quando è asciutto.**

- In condizioni di particolare siccità prestate attenzione al rischio di incendio, seguite le relative avvertenze locali e mantenete la macchina libera da erba secca e scarti di foglie.
- Alternate la direzione di tosatura, per contribuire a disperdere lo sfalcio sul tappeto erboso ed ottenere una fertilizzazione uniforme.
- Se l'aspetto del tappeto erboso tosato non è soddisfacente, provate uno o più dei seguenti:

- Sostituite la lama o fatela affilare.
- Camminate più lentamente mentre tosate.
- Alzate l'altezza di taglio del tosaerba.
- Tosate l'erba più di frequente.
- Sovrapponete le passate, anziché falciare un'intera andana ad ogni passata.
- Impostate l'altezza di taglio delle ruote anteriori su una tacca inferiore rispetto alle ruote posteriori. Per esempio, impostate le ruote anteriori a 51 mm e quelle posteriori a 64 mm.

## Sminuzzare le foglie

- Dopo la tosatura del tappeto erboso, almeno metà di esso deve essere visibile attraverso le foglie. All'occorrenza, effettuate più di una sola passata sulle foglie.
- Se il tappeto erboso è coperto da più di 13 cm di foglie, alzate di una o due tacche l'altezza di taglio anteriore rispetto alla posteriore.
- Se il tosaerba non sminuzza finemente le foglie, rallentate la velocità di tosatura.



# Manutenzione

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

## Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 5 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambio dell'olio motore.</li></ul>
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllo del livello dell'olio motore.</li><li>• Il motore deve fermarsi entro tre secondi dal rilascio della barra di comando della lama.</li><li>• Verificate l'eventuale presenza di sporco e danni sul filtro dell'aria e, se necessario, sostituitelo.</li></ul>
Dopo ogni utilizzo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Togliete sfalcio e morchia dal sottoscocca della macchina.</li></ul>
Prima del rimessaggio	<ul style="list-style-type: none"><li>• Svotate il serbatoio del carburante prima di effettuare le riparazioni, come indicato, e prima del rimessaggio annuale.</li></ul>
Ogni anno	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pulite o sostituite il filtro dell'aria (più sovente in ambienti polverosi).</li><li>• Cambio dell'olio motore.</li><li>• Lubrificate la sezione superiore della stegola.</li><li>• Sostituite la lama o fatela affilare (più spesso se il tagliente si smussa rapidamente).</li><li>• Per ulteriori interventi di manutenzione annuali si rimanda al Manuale d'uso del motore.</li></ul>

**Importante:** Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al Manuale del proprietario del motore.

## Preparazione per la manutenzione

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Staccate il cappello dalla candela (Figura 37) prima di eseguire interventi di manutenzione.

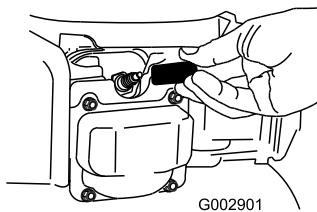


Figura 37

3. Al termine dell'intervento di manutenzione ricollegate il cappello alla candela.

**Importante:** Prima di inclinare la macchina per il cambio dell'olio o la sostituzione della lama, utilizzate il tosaerba finché il serbatoio del carburante non sarà completamente vuoto. Nel caso dobbiate inclinare la macchina prima di restare senza benzina, rimuovete il carburante dal serbatoio mediante una pompa carburante manuale. Inclinate sempre la macchina sul fianco con l'asta di livello in basso.

## ⚠ AVVERTENZA

Inclinando la macchina potreste fare fuoriuscire il carburante. La benzina è infiammabile ed esplosiva e può causare infortuni.

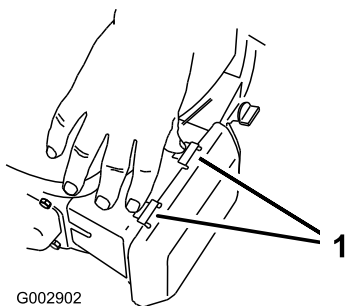
Fate girare il motore finché non è vuoto, o togliete la benzina con una pompa a mano; non travasatela mai per mezzo di un sifone.

## Manutenzione del filtro dell'aria

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Ogni anno

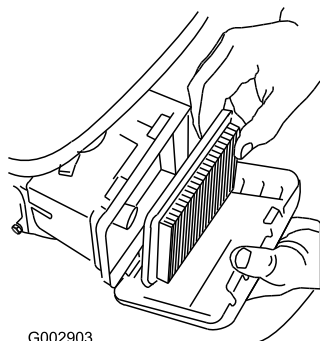
1. Premete verso il basso le linguette di chiusura del coperchio del filtro dell'aria (Figura 38).



**Figura 38**

1. Linguette di chiusura

2. Aprite il coperchio.
3. Rimuovete il filtro (Figura 39).



**Figura 39**

4. Se il filtro è danneggiato o sporco di olio o carburante, sostituitelo.
5. Se il filtro dell'aria è sporco, battetelo contro una superficie dura diverse volte o soffiare aria compressa a meno di 2,07 bar sul lato del filtro rivolto verso il motore.

**Nota:** Non eliminate lo sporco con una spazzola; lo spazzolamento spinge lo sporco all'interno delle fibre.

6. Eliminate lo sporco dal corpo e dal coperchio del filtro con uno straccio umido **Non pulite lo sporco dentro il condotto dell'aria.**
7. Montate il filtro in sede.
8. Chiudete il carter.

## Cambio dell'olio motore

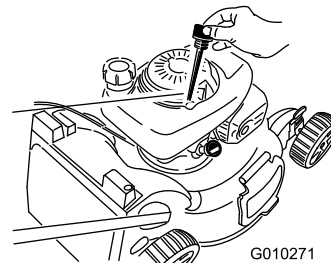
**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Dopo le prime 5 ore

Ogni anno

1. Portate la macchina su una superficie pianeggiante.
2. Assicuratevi che il carburante nel serbatoio sia scarso o del tutto assente, così che non si versi all'esterno quando inclinate il tosaerba su un lato.
3. Fate girare il motore per alcuni minuti prima di cambiare l'olio, per riscaldarlo.

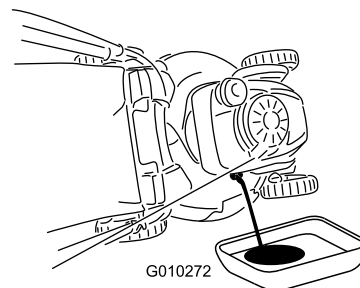
**Nota:** L'olio caldo fluisce meglio e trasporta una maggiore quantità di sostanze inquinanti.

4. Scollegate il cappellotto dalla candela; consultate il capitolo [Preparazione per la manutenzione](#) (pagina 17).
5. Collocate una bacinella di spurgo accanto alla macchina dal lato più prossimo al tubo di riempimento dell'olio.
6. Rimuovete l'asta di livello dal tubo di riempimento dell'olio (Figura 40).



**Figura 40**

7. Inclinate la macchina sul fianco, con il tubo di riempimento dell'olio in basso, per vuotare l'olio usato attraverso il tubo di riempimento in una bacinella di spurgo (Figura 41).



**Figura 41**

8. Dopo avere fatto defluire l'olio usato, riportate la macchina in posizione operativa.
9. Riempite il carter per circa 3/4 della sua capacità.

**Nota:** Riempimento massimo: 0,55 l, tipo: olio detergente SAE 30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

10. Tergete l'asta con un panno pulito.
11. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento dell'olio, **senza avvitare.**
12. Rimuovete l'asta e controllate il livello dell'olio sull'asta (Figura 42).

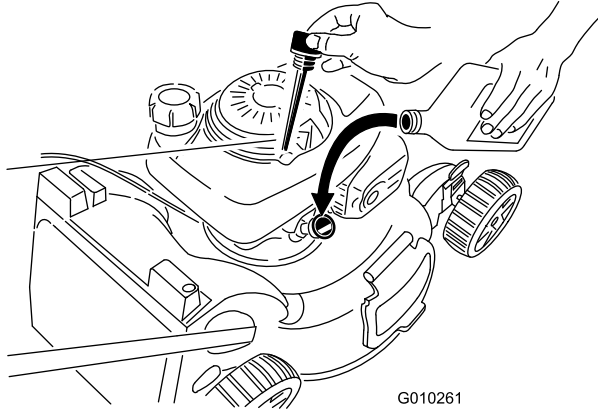
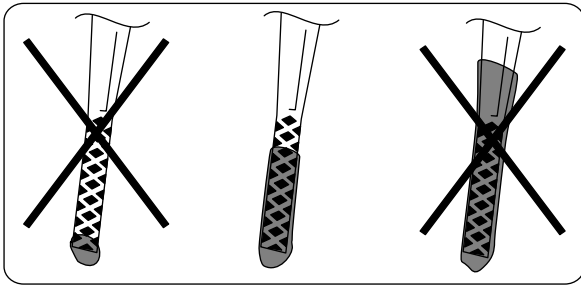


Figura 42

- Se il livello dell'olio è troppo basso, aggiungete lentamente una piccola quantità di olio nel relativo tubo di riempimento, attendete 3 minuti, quindi ripetete le fasi da 10 a 12 fino a raggiungere il livello **Full** sull'asta.
- Se il livello dell'olio è troppo alto, drenate l'olio in eccesso fino a raggiungere il livello corretto mostrato in [Figura 42](#).

**Importante:** Non avviate il motore con il livello dell'olio troppo basso o troppo alto per evitare di danneggiarlo.

13. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento dell'olio e chiudete saldamente.
14. Consegnate l'olio usato al centro di raccolta più vicino.

## Lubrificazione della sezione superiore della stegola

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni anno

Lubrificare i lati sinistro e destro della sezione superiore della stegola con spray al silicone a bassa viscosità.

1. Spruzzate il prodotto sull'estremità esterna di plastica della parte interna della stegola ([Figura 43](#)).

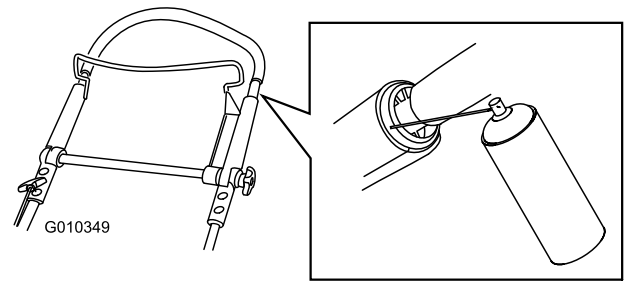


Figura 43

**Nota:** Utilizzate la cannucchia fornita con l'erogatore per dirigere lo spruzzo.

2. Spingete completamente verso il basso la sezione superiore della stegola e spruzzate il prodotto sulla superficie interna di plastica della parte esterna della stegola ([Figura 44](#)).

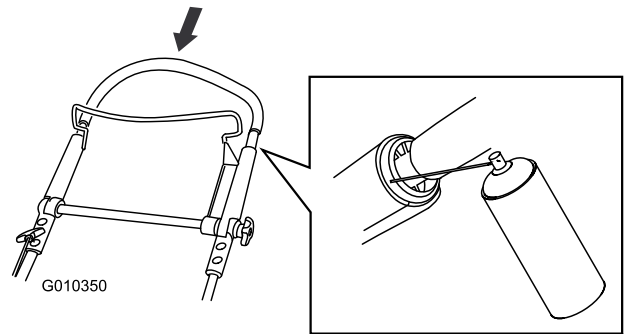
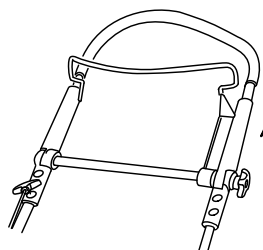
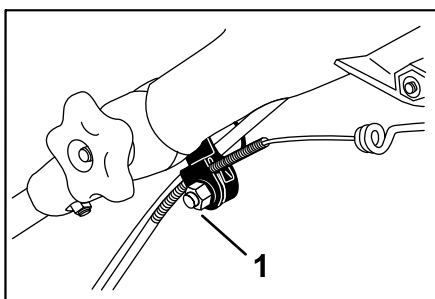


Figura 44

## Regolazione della trazione automatica

Se la trazione automatica della macchina non funziona, regolate il cavo della trazione automatica.

1. Allentate il dado sul serrafile per cavi ([Figura 45](#)).



**Figura 45**

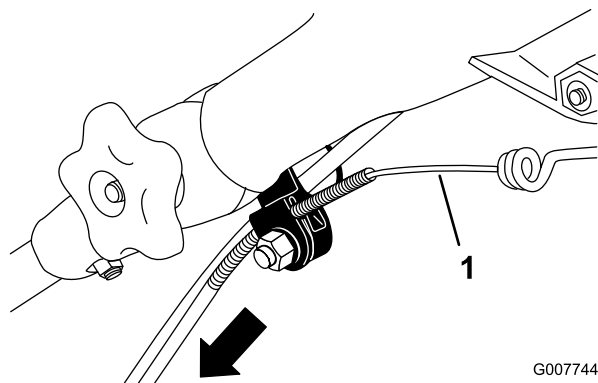
G010351

1. Supporto del cavo

2. Tirate indietro completamente la stegola superiore.

**Nota:** Se la sezione superiore della stegola non si muove liberamente, consultate [Lubrificazione della sezione superiore della stegola \(pagina 19\)](#).

3. Tirate verso il basso la guaina del cavo fino ad eliminare l'imbando del cavo esposto ([Figura 46](#)).



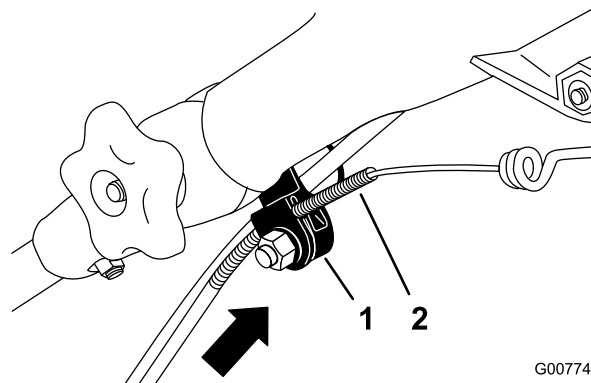
**Figura 46**

G007744

1. Cavo esposto

4. Spingete verso l'alto la guaina del cavo di 3 mm.

**Nota:** Posizionando un righello contro il lato superiore dell'attacco nero del cavo è possibile misurare di quanto si sposta l'estremità superiore della guaina del cavo ([Figura 47](#)).



G007745

**Figura 47**

1. Supporto del cavo
2. Guaina del cavo

**Importante:** Spostando verso l'alto la guaina del cavo la velocità di trazione diminuisce; spostando la guaina verso il basso la velocità di trazione aumenta.

5. Serrate saldamente il dado.
6. Avviate il tosaerba e controllate la regolazione.

**Nota:** Se la trazione automatica non è correttamente regolata, ripetete l'operazione.

## Sostituzione della lama

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno

**Importante:** Per il corretto montaggio della lama dovete usare una chiave dinamometrica. Se non disponete di una chiave dinamometrica o avete dubbi sull'esecuzione di questa operazione, contattate un Centro Assistenza autorizzato.

Controllate la lama ogni volta che rimanete senza benzina. Se la lama è danneggiata, sostituirla immediatamente. Se il tagliente è smussato o scheggiato, fatelo affilare e livellare, oppure sostituite la lama.

### ⚠ AVVERTENZA

La lama è affilata, e può causare gravi ferite.

Indossate i guanti per eseguire la manutenzione della lama.

1. Scollegate il cappello dalla candela. Vedere [Preparazione per la manutenzione \(pagina 17\)](#).
2. Inclinate la macchina sul fianco con l'asta di livello in basso.
3. Usate un blocco di legno per tenere ferma la lama ([Figura 48](#)).

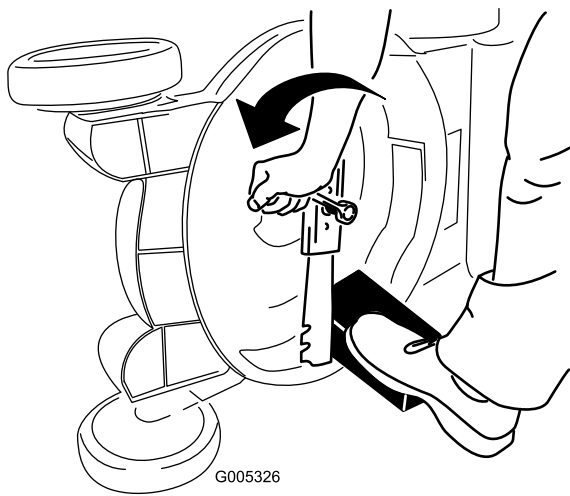


Figura 48

4. Togliete la lama e conservate la bulloneria di montaggio (Figura 48).
5. Montate la nuova lama usando la bulloneria di montaggio (Figura 49).

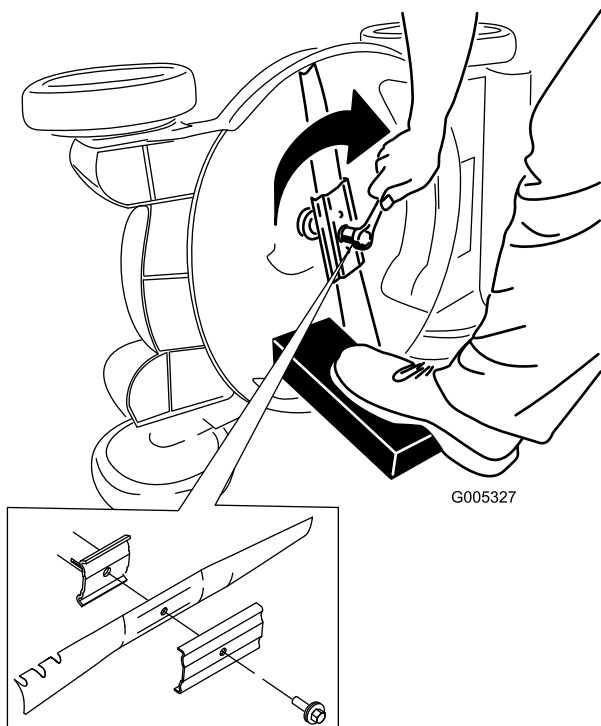


Figura 49

**Importante:** Le estremità curve della lama devono essere rivolte verso la scocca del tosaerba.

6. Con una chiave torsionometrica serrate il bullone della lama a 82 Nm.

**Importante:** Un bullone serrato a 82 Nm è molto stretto. Trattene la lama con un blocco di legno e serrate saldamente il bullone facendo forza col vostro corpo sul cricco o sulla

chiave dinamometrica. È molto difficile serrare eccessivamente questo bullone.

## Pulizia del sottoscocca della macchina

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo ogni utilizzo

### ⚠ AVVERTENZA

La macchina può spostare del materiale dal sottoscocca.

- Usate occhiali di sicurezza.
- Quando il motore è acceso, rimanete in posizione di servizio (dietro la stegola).
- Non consentite ad alcuno di avvicinarsi alla zona di lavoro.

Per ottenere i migliori risultati, pulite la macchina subito dopo aver terminato il lavoro.

1. Abbassate la macchina all'altezza di taglio minima; vedere [Regolazione dell'altezza di taglio \(pagina 11\)](#).
2. Portate la macchina su una superficie lastricata e pianeggiante.
3. Mentre il motore acceso e la lama è innestata, spruzzate un getto d'acqua davanti alla ruota destra posteriore (Figura 49).

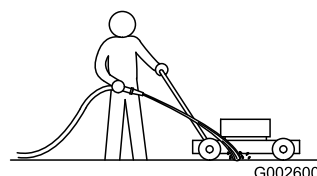


Figura 50

**Nota:** L'acqua verrà spruzzata attorno alla lama, eliminando lo sfalcio.

4. Quando non esce più sfalcio, chiudete l'acqua e trasportate il tosaerba in un luogo asciutto.
5. Fate girare il motore per alcuni minuti con la lama innestata, per asciugare la scocca e impedire che arrugginisca.

# Rimessaggio

Riponete la macchina in un luogo fresco, pulito e asciutto.

## Preparazione del tosaerba per il rimessaggio

### ⚠ AVVERTENZA

I vapori di benzina possono esplodere.

- Non conservate la benzina per più di 30 giorni.
- Non riponete la macchina in un ambiente chiuso vicino a fiamme libere.
- Fate raffreddare il motore prima del rimessaggio.

1. L'ultima volta che fate il pieno, prima del rimessaggio, versate lo stabilizzatore nel carburante, come indicato nelle istruzioni del costruttore del motore.
2. Smaltite ecologicamente il carburante non utilizzato. Riciclatelo in ottemperanza alle norme locali, oppure utilizzatelo nella vostra automobile.

**Nota:** Il carburante stantio nel serbatoio è la causa principale delle difficoltà di avviamento. Non conservate il carburante senza stabilizzatore per più di 30 giorni, o il carburante stabilizzato per più di 90 giorni.

3. Fate funzionare il tosaerba finché il motore non si ferma per mancanza di carburante.
4. Avviare nuovamente il motore.
5. Lasciate che il motore giri finché non si ferma. Quando non si accende più, il motore è asciutto abbastanza.
6. Scollegate il cappello dalla candela.
7. Togliete la candela, versate 30 ml di olio nel foro della candela e tirate più volte lentamente il cavo di avviamento per distribuire l'olio nel cilindro, al fine di impedire che quest'ultimo si corroda durante la stagione morta.
8. Montate la candela senza stringerla.
9. Serrate tutti i dadi, i bulloni e le viti.

## Piegatura della stegola

### Posizione verticale

1. Premete il pedale col piede e tenetelo premuto (Figura 51).

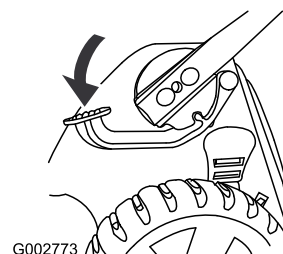


Figura 51

2. Spostate la stegola in posizione verticale (Figura 52).

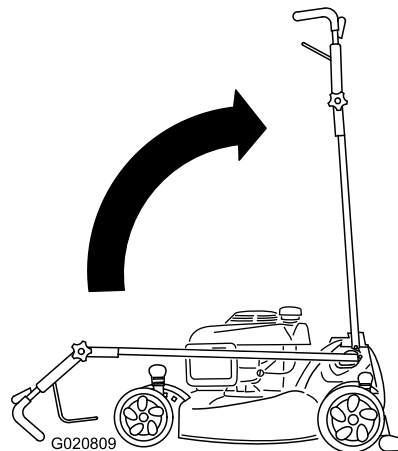


Figura 52

### Posizione avanti

1. Con la stegola in posizione verticale, premete col piede il pedale e tenetelo premuto.
2. Spostate completamente avanti la stegola e allentate la manopola della sua sezione superiore (Figura 53).

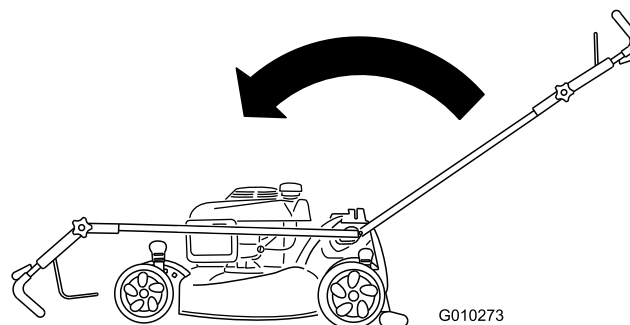


Figura 53

3. Per aprire la stegola fate riferimento a [1 Apertura della stegola \(pagina 5\)](#).

# Rimuovete del tosaerba dal rimessaggio

1. Controllate tutti i dispositivi di fermo e serrateli.
2. Rimuovete la candela e fate girare rapidamente il motore tirando l'avviatore autoavvolgente per eliminare l'olio in eccesso dal cilindro.
3. Montate la candela e serratela con una chiave dinamometrica a 20 Nm.
4. Osservate le procedure di manutenzione; vedere [Manutenzione \(pagina 17\)](#).
5. Controllate il livello dell'olio motore; vedere [Controllo del livello dell'olio motore \(pagina 10\)](#).
6. Rabboccate il serbatoio del carburante con benzina fresca; vedere [Riempimento del serbatoio del carburante \(pagina 10\)](#).
7. Collegate il cappellotto alla candela.

**Note:**



**Note:**

**Note:**

## Lista dei distributori internazionali

Distributore:	Paese:	N. telefono:	Distributore:	Paese:	N. telefono:
Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704 220
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovackia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Repubblica d'Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equivier	Messico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
Golf international Turizm	Turchia	90 216 336 5993	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Cina	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danimarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cipro	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marocco	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

### Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite The Toro Company o un rivenditore Toro in loco.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia, contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altro scopo di cui vi informiamo, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre compagnie. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del nostro sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali

Conserviamo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli al fine di tutelare la sicurezza dei vostri dati personali. nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali

Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il rivenditore Toro in loco.



# La garanzia del marchio Toro e Garanzia sull'avviamento Toro GTS

Prodotti per uso residenziale

## Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, si impegnano congiuntamente a riparare per conto dell'acquirente originale i prodotti Toro elencati sotto qualora presentino difetti di materiale o lavorazione o qualora il motore coperto da garanzia Toro GTS (Guaranteed to Start) non si avvii al primo o al secondo tentativo, a condizione che siano state eseguite le operazioni di manutenzione ordinaria previste nel *Manuale dell'operatore*.

I seguenti periodi di tempo vengono applicati dalla data d'acquisto:

Prodotti	Periodo di garanzia
Tosaerba elettrici con operatore a piedi • Pianale pressofuso	5 anni per uso residenziale <sup>2</sup> 90 giorni per uso commerciale
• Motore	5 anni di garanzia GTS, Uso residenziale <sup>3</sup>
• Batteria	2 anni
• Piatto di taglio in acciaio	2 anni per uso residenziale <sup>2</sup> 30 giorni per uso commerciale
• Motore	2 anni di garanzia GTS, Uso residenziale <sup>3</sup>
Tosaerba TimeMaster	3 anni per uso residenziale <sup>2</sup> 90 giorni per uso commerciale
• Motore	3 anni di garanzia GTS, Uso residenziale <sup>3</sup>
• Batteria	2 anni
Prodotti elettrici portatili e tosaerba elettrici con operatore a piedi	2 anni per uso residenziale <sup>2</sup> Nessuna garanzia per uso commerciale
Spazzaneve • Monostadio	2 anni per uso residenziale <sup>2</sup> 45 giorni per uso commerciale
• Motore	2 anni di garanzia GTS, Uso residenziale <sup>3</sup>
• Doppio stadio	3 anni per uso residenziale <sup>2</sup> 45 giorni per uso commerciale
• Condotta, deflettore del condotto e coperchio alloggiamento ventola	A vita (solo per il proprietario originario) <sup>5</sup>
Spazzaneve elettrici	2 anni per uso residenziale <sup>2</sup> Nessuna garanzia per uso commerciale
Tutte le unità con conducente seguenti • Motore	Fate riferimento alla garanzia del costruttore del motore <sup>4</sup>
• Batteria	2 anni Uso residenziale <sup>2</sup>
• Attrezzi	2 anni per uso residenziale <sup>2</sup>
Trattori DH per tappeti erbosi e giardini	2 anni per uso residenziale <sup>2</sup> 30 giorni per uso commerciale
Trattori XLS per tappeti erbosi e giardini	3 anni per uso residenziale <sup>2</sup> 30 giorni per uso commerciale
TimeCutter	3 anni per uso residenziale <sup>2</sup> 30 giorni per uso commerciale
Tosaerba TITAN • Telaio	3 anni o 240 ore <sup>5</sup> A vita (solo per il proprietario originario) <sup>6</sup>

<sup>1</sup>Acquirente originale indica la persona che ha originariamente acquistato il prodotto Toro.

<sup>2</sup>Normale uso residenziale" significa l'uso del prodotto sul lotto della vostra abitazione. L'uso in più luoghi è considerato uso commerciale ed in tal caso viene applicata la garanzia per uso commerciale.

<sup>3</sup>La Garanzia sull'avviamento Toro GTS (Guaranteed to Start) non si applica quando il prodotto è utilizzato a scopo commerciale.

<sup>4</sup>Alcuni motori montati sui prodotti Toro sono coperti dalla garanzia del costruttore.

<sup>5</sup>A seconda del primo termine raggiunto.

<sup>6</sup>Garanzia a vita sul telaio - Se durante il normale utilizzo il telaio portante, costituito dalle parti saldate le une alle altre che formano la struttura della macchina alla quale sono assicurati altri componenti come il motore, si incrina o si rompe, sarà riparato o sostituito, a discrezione di Toro, in garanzia senza addebito al cliente di alcun costo per materiali e manodopera. I danni al telaio dovuti all'utilizzo del prodotto in modi o per scopi impropri, e i danni o le riparazioni dovuti a ruggine o corrosione non sono coperti.

La garanzia decadrebbe qualora il contaore risultasse scollegato, alterato, o con evidenti segni di manomissione.

## Responsabilità del proprietario

Il proprietario deve eseguire la manutenzione del Prodotto Toro in conformità alle procedure di manutenzione riportate nel *Manuale dell'operatore*. Questa tipologia di manutenzione ordinaria, sia essa eseguita da un rivenditore o dal proprietario, è a carico del proprietario.

### Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se credete che il vostro prodotto Toro riveli difetti di materiali o lavorazione, osservate la seguente procedura.

1. Per la revisione del prodotto rivolgetevi al rivenditore di zona. Se per qualsiasi motivo risultasse impossibile contattare il vostro rivenditore di zona, contattate qualsiasi altro distributore autorizzato Toro per pianificare la manutenzione. Vedere l'elenco dei Distributori accluso.
2. Portate il prodotto e la prova d'acquisto (ricevuta di vendita) al Centro Assistenza. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti dell'analisi o del servizio del Centro Assistenza, contattateci al:

Customer Care Department, RLC Division  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
001-952-948-4707

### Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non esiste altra garanzia espressa ad eccezione della copertura su sistemi di emissione speciali e sul motore di alcuni prodotti. Quanto segue è escluso dalla presente espressa garanzia.

- Il costo della manutenzione ordinaria e di parti, quali filtri, carburante, lubrificanti, cambi di olio, candele, filtri dell'aria, affilatura lame/lame usurate, regolazione di cavi/tiranteria, o di freni e frizioni.
- Guasto dei componenti per normale usura
- Qualsiasi prodotto o pezzo modificato, impropriamente utilizzato o trascurato, e che debba essere sostituito o riparato a causa di incidenti o mancanza di corretta manutenzione
- Spese di ritiro e consegna
- Riparazioni o tentativi di riparazione non effettuati da un Centro Assistenza Toro autorizzato
- Riparazioni rese necessarie a causa della mancata osservanza della procedura consigliata per il carburante (per ulteriori dettagli, consultate il *Manuale dell'operatore*)
  - La rimozione di elementi contaminanti nel sistema di alimentazione non è coperta
  - Utilizzo di carburante stantio (di oltre un mese) o contenente etanolo oltre il 10% o MTBE oltre il 15%
  - Mancato svuotamento del sistema di alimentazione prima di un periodo di inutilizzo superiore a un mese
- Riparazioni o regolazioni per correggere difficoltà di avviamento dovute a:
  - Mancata osservanza delle procedure di manutenzione adeguate o della procedura consigliata per il carburante
  - Urto della lama rotante contro un oggetto
- Condizioni operative particolari per le quali l'avviamento può richiedere più di due tentativi:
  - Primi avvii dopo un periodo prolungato di inutilizzo di oltre tre mesi o dopo un rimessaggio stagionale
  - Avvii a basse temperature come quelle che si rilevano ad inizio primavera e fine autunno
  - Procedure di avviamento scorrette: in caso di difficoltà d'avviamento, consultate il *Manuale dell'operatore* per accertarvi di seguire le procedure di avviamento corrette. In questo modo potrete risparmiarvi una visita non necessaria presso un Centro Assistenza Toro autorizzato.

### Condizioni generali

L'acquisto è coperto dalle leggi nazionali di ciascun paese. La presente garanzia non limita i diritti riservati all'acquirente da tali leggi.